



MONITORUL OFICIAL

AL

ROMÂNIEI

Anul 174 (XVIII) — Nr. 538

PARTEA I
LEGI, DECRETE, HOTĂRÂRI ȘI ALTE ACTE

Joi, 22 iunie 2006

SUMAR

<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>
DECIZII ALE CURȚII CONSTITUȚIONALE	
Decizia nr. 426 din 25 mai 2006 referitoare la excepția de neconstituționalitate a prevederilor art. 120 alin. (1) pct. 2 și alin. (2) din Legea nr. 64/1995 privind procedura reorganizării judiciare și a falimentului	1-2
HOTĂRÂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI	
736. — Hotărâre privind stabilirea cerințelor referitoare la etichetarea și eficiența energetică pentru introducerea pe piață a uscătoarelor electrice de rufe de uz casnic cu tambur	3-16

DECIZII ALE CURȚII CONSTITUȚIONALE

CURTEA CONSTITUȚIONALĂ

DECIZIA Nr. 426

din 25 mai 2006

referitoare la excepția de neconstituționalitate a prevederilor art. 120 alin. (1) pct. 2 și alin. (2) din Legea nr. 64/1995 privind procedura reorganizării judiciare și a falimentului

Ioan Vida — președinte
Nicolae Cochinescu — judecător
Aspazia Cojocaru — judecător
Kozsokár Gábor — judecător
Acsinte Gaspar — judecător
Petre Ninosu — judecător
Șerban Viorel Stănoiu — judecător
Ion Predescu — judecător
Mihaela Cîrstea — procuror
Marieta Safta — magistrat-asistent

nr. 2.535/LJ/1999 al Tribunalului Galați — Secția comercială, maritimă și fluvială, de contencios administrativ și fiscal.

La apelul nominal lipsesc părțile, față de care procedura de citare este legal îndeplinită.

Reprezentantul Ministerului Public, invocând dispozițiile art. 10 alin. (2) din Legea nr. 47/1992, potrivit cărora sesizările adresate Curții Constituționale trebuie motivate, și arătând că, în cauză, sesizarea nu îndeplinește această condiție legală, pune concluzii de respingere a excepției ca inadmisibilă.

CURTEA,

având în vedere actele și lucrările dosarului, constată următoarele:

Pe rol se află soluționarea excepției de neconstituționalitate a prevederilor art. 120 alin. (1) pct. 2 și alin. (2) din Legea nr. 64/1995 privind procedura reorganizării judiciare și a falimentului, excepție ridicată de Societatea Comercială „Galmopan” — S.A. Galați în Dosarul

Prin Încheierea din 17 ianuarie 2006, pronunțată în Dosarul nr. 2.535/LJ/1999, **Tribunalul Galați — Secția comercială, maritimă și fluvială, de contencios administrativ și fiscal a sesizat Curtea Constituțională cu excepția de neconstituționalitate a prevederilor art. 120 alin. (1) pct. 2 și alin. (2) din Legea nr. 64/1995 privind procedura reorganizării judiciare și a falimentului**, excepție ridicată de Societatea Comercială „Galmopan” — S.A. Galați în dosarul menționat.

În motivarea excepției de neconstituționalitate, se susține că textele de lege criticate contravin dispozițiilor constituționale cuprinse în art. 16 privind egalitatea în drepturi, în art. 21 privind accesul liber la justiție și în art. 24 privind dreptul la apărare, fără a arăta care sunt motivele pretensei neconstituționalități invocate.

Tribunalul Galați — Secția comercială, maritimă și fluvială, de contencios administrativ și fiscal apreciază că excepția de neconstituționalitate este neîntemeiată.

Potrivit art. 30 alin. (1) din Legea nr. 47/1992, încheierea de sesizare a fost comunicată președinților celor două Camere ale Parlamentului, Guvernului și Avocatului Poporului, pentru a-și exprima punctele de vedere asupra excepției de neconstituționalitate.

Guvernul consideră că excepția de neconstituționalitate este neîntemeiată, întrucât textele de lege criticate nu încalcă egalitatea în drepturi și nici accesul liber la justiție. În ceea ce privește dispozițiile constituționale care consacră dreptul la apărare, cuprinse în art. 24 din Legea fundamentală, consideră că nu au incidență în cauză.

Avocatul Poporului apreciază că excepția de neconstituționalitate este neîntemeiată.

Președinții celor două Camere ale Parlamentului nu au comunicat punctele lor de vedere.

CURTEA,

examinând încheierea de sesizare, punctele de vedere ale Guvernului și Avocatului Poporului, raportul întocmit de judecătorul-raportor, concluziile procurorului, dispozițiile legale criticate, raportate la prevederile Constituției, precum și Legea nr. 47/1992, reține următoarele:

Curtea Constituțională a fost legal sesizată și este competentă, potrivit dispozițiilor art. 146 lit. d) din Constituție, ale art. 1 alin. (2), art. 2, 3, 10 și 29 din Legea nr. 47/1992, să soluționeze excepția de neconstituționalitate.

Obiectul excepției de neconstituționalitate îl reprezintă prevederile art. 120 alin. (1) pct. 2 și alin. (2) din Legea nr. 64/1995 privind procedura reorganizării judiciare și a falimentului, republicată în Monitorul Oficial al României,

Partea I, nr. 1.066 din 17 noiembrie 2004, potrivit căroră: „(1) Fondurile obținute din vânzarea bunurilor din averea debitorului, grevate, în favoarea creditorului, de ipotecă, gajuri sau alte garanții reale mobiliare ori drepturi de retenție, de orice fel, vor fi distribuite în următoarea ordine: [...]”

2. creanțele creditorilor garantați, cuprinzând tot capitalul, dobânzile, majorările și penalitățile de orice fel, precum și cheltuielile.

(2) În cazul în care sumele realizate din vânzarea acestor bunuri ar fi insuficiente pentru plata în întregime a respectivelor creanțe garantate, creditorii vor avea, pentru diferență, creanțe chirografare care vor veni în concurs cu cele cuprinse în categoria corespunzătoare, potrivit naturii lor, prevăzute la art. 122, și vor fi supuse dispozițiilor art. 45. Dacă după plata sumelor prevăzute la alin. (1) rezultă o diferență în plus, aceasta va fi depusă, prin grija lichidatorului, în contul averii debitorului.”

În opinia autoarei excepției de neconstituționalitate, aceste prevederi legale contravin dispozițiilor constituționale cuprinse în art. 16 privind egalitatea în drepturi, în art. 21 privind accesul liber la justiție și în art. 24 privind dreptul la apărare.

Examinând excepția de neconstituționalitate, Curtea constată că aceasta este neîntemeiată și urmează a fi respinsă.

Curtea reține că art. 120 alin. (1) pct. 2 din Legea nr. 64/1995, reglementând ordinea de distribuție a fondurilor obținute prin vânzarea bunurilor din averea debitorului, grevate, în favoarea creditorului, de ipotecă, gajuri sau alte garanții reale, nu contravine dispozițiilor art. 16 din Constituție, privind egalitatea în drepturi, deoarece se aplică tuturor celor aflați în situația prevăzută în ipoteza normei legale, fără nici o discriminare pe considerente arbitrare. De asemenea, aceste dispoziții legale nu încalcă prevederile Legii fundamentale cuprinse în art. 21, care consacră liberul acces la justiție, și în art. 24 referitoare la dreptul la apărare, întrucât nu împiedică persoanele interesate să se adreseze justiției pentru apărarea drepturilor, a libertăților și intereselor legitime, iar, în acest cadru, să beneficieze de toate garanțiile ce caracterizează dreptul la apărare.

În ceea ce privește art. 120 alin. (2) din Legea nr. 64/1995, Curtea reține că acest text de lege, reglementând modalitatea de îndestulare a creditorilor garantați, în cazul în care sumele realizate din vânzarea bunurilor debitorului ar fi insuficiente pentru plata în întregime a respectivelor creanțe garantate, nu contravine sub nici un aspect dispozițiilor constituționale invocate de autoarea excepției.

Pentru considerentele expuse, în temeiul art. 146 lit. d) și al art. 147 alin. (4) din Constituție, precum și al art. 1—3, al art. 11 alin. (1) lit. A.d) și al art. 29 din Legea nr. 47/1992,

CURTEA CONSTITUȚIONALĂ

În numele legii

DECIDE:

Respinge excepția de neconstituționalitate a prevederilor art. 120 alin. (1) pct. 2 și alin. (2) din Legea nr. 64/1995 privind procedura reorganizării judiciare și a falimentului, excepție ridicată de Societatea Comercială „Galmopan” — S.A. Galați în Dosarul nr. 2.535/LJ/1999 al Tribunalului Galați — Secția comercială, maritimă și fluvială, de contencios administrativ și fiscal.

Definitivă și general obligatorie.

Pronunțată în ședința publică din data de 25 mai 2006.

PREȘEDINTELE CURȚII CONSTITUȚIONALE,
prof. univ. dr. **Ioan Vida**

Magistrat-asistent,
Marieta Safta

HOTĂRĂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRĂRE

privind stabilirea cerințelor referitoare la etichetarea și eficiența energetică pentru introducerea pe piață a uscătoarelor electrice de rufe de uz casnic cu tambur

În temeiul art. 108 din Constituția României, republicată,

Guvernul României adoptă prezenta hotărâre.

Art. 1. — (1) Prezenta hotărâre stabilește cerințele referitoare la etichetarea și eficiența energetică pentru introducerea pe piață a uscătoarelor electrice de rufe de uz casnic cu tambur, denumite în continuare *uscătoare*.

(2) Prezenta hotărâre se aplică uscătoarelor inclusiv pentru situația când acestea sunt comercializate pentru alte utilizări decât cele casnice.

Art. 2. — Prevederile prezentei hotărâri nu se aplică:

a) uscătoarelor care pot fi alimentate și de la alte surse de energie;

b) mașinilor combinate de spălat și uscat rufe de uz casnic.

Art. 3. — (1) În cazul uscătoarelor care fac obiectul unui contract de furnizare la distanță, încheiat în condițiile legii, adică cele care sunt oferite la vânzare, închiriere sau vânzare în rate printr-o comunicare scrisă, cum ar fi un catalog comandat prin poștă și care implică faptul că potențialul cumpărător nu poate vedea fizic uscătorul distribuit, oferta de comercializare trebuie să fie însoțită de informații referitoare la caracteristicile tehnice ale uscătoarelor, prevăzute în anexa nr. 1.

(2) Informațiile prevăzute la alin. (1) sunt puse la dispoziție potențialului cumpărător anterior achiziționării uscătorului.

Art. 4. — În sensul prezentei hotărâri, termenii și expresiile de mai jos au următoarele semnificații:

a) *furnizor* — producătorul ori reprezentantul său autorizat stabilit pe teritoriul României sau pe teritoriul unui stat membru al Uniunii Europene ori persoana responsabilă cu introducerea pe piață a uscătorului;

b) *distribuitor* — operator economic care vinde en détail sau orice alt operator economic care vinde, închiriază, vinde în rate ori expune uscătoare, în vederea comercializării către utilizatorul final;

c) *fișă* — un tabel standard cu informații tehnice privind uscătorul;

d) *alte resurse esențiale* — apă, chimicale sau orice alte substanțe consumate de uscător pentru funcționarea normală a acestuia;

e) *informații suplimentare* — alte informații privind performanța uscătorului care se referă sau care servesc la evaluarea consumului energiei ori al altor resurse esențiale.

Art. 5. — (1) Se admite introducerea pe piață numai a uscătoarelor care îndeplinesc cumulativ următoarele condiții:

a) au aplicată într-un loc vizibil pe exteriorul părții frontale sau superioare a uscătorului, fără a exista posibilitatea mascării, o etichetă care cuprinde informații referitoare la consumul de energie electrică și alte resurse esențiale, precum și informații suplimentare potrivit prevederilor anexei nr. 2;

b) sunt însoțite de o fișă ale cărei conținut și format sunt prevăzute în anexa nr. 3.

(2) Informațiile solicitate prin prezenta hotărâre sunt stabilite prin măsurători efectuate în conformitate cu standardele europene armonizate ale căror numere de referință au fost publicate în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, adoptate ca standarde române sau ca standarde naționale ale statelor membre ale Uniunii Europene și pentru care numerele de referință sunt publicate.

(3) Lista standardelor române care adoptă standardele europene armonizate prevăzute la alin. (2) se aprobă și se actualizează periodic prin ordin al ministrului economiei și comerțului și se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I.

(4) Informațiile referitoare la nivelul de zgomot, prevăzute în anexele nr. 1—3, sunt făcute publice în conformitate cu prevederile art. 3 din Hotărârea Guvernului nr. 482/2004 privind stabilirea condițiilor de introducere pe piață a aparatelor electrocasnice în funcție de nivelul zgomotului transmis prin aer. Nivelul de zgomot este măsurat în conformitate cu prevederile Hotărârii Guvernului nr. 482/2004.

(5) Clasa de eficiență energetică a uscătorului, prevăzută pe etichetă și în fișă, se determină conform prevederilor anexei nr. 4.

(6) Prevederile alin. (1) nu se aplică plăcuțelor indicatoare sau echivalentelor acestora, fixate pe uscător pentru scopuri de securitate a utilizatorului.

(7) Echivalentele în limbile comunitare pentru termenii utilizați pe etichetă și în fișă sunt prevăzute în anexa nr. 5.

Art. 6. — Sunt exceptate de la prevederile art. 5 alin. (1):

a) uscătoarele a căror producție a încetat înainte de data de 28 septembrie 2002;

b) uscătoarele second-hand.

Art. 7. — (1) Furnizorul răspunde pentru furnizarea etichetei și a fișei și pentru corectitudinea informațiilor înscrise în acestea.

(2) Consimțământul furnizorului pentru publicarea informațiilor înscrise în etichetă sau în fișă este prezumat.

(3) Obligația de aplicare a etichetei revine distribuitorului. Furnizorul are obligația să transmită gratuit distribuitorului etichetele necesare. În acest sens, alegerea sistemului de livrare a etichetelor rămâne la latitudinea furnizorului. Totuși, în cazul în care distribuitorul solicită transmiterea etichetelor, furnizorii trebuie să asigure livrarea imediată a acestora.

(4) Informațiile înscrise în etichetă sunt redată în limba română, fără a exclude posibilitatea furnizării lor și într-o limbă de circulație internațională.

(5) Se interzice aplicarea de alte etichete, mărci, simboluri, inscripții referitoare la consumul de energie, care nu corespund cerințelor prezentei hotărâri, dacă există posibilitatea inducerii în eroare sau a confuziei, cu excepția etichetelor ecologice comunitare ori naționale.

Art. 8. — (1) Furnizorul întocmește documentația tehnică ce atestă conformitatea uscătoarelor cu cerințele prezentei hotărâri și care permite evaluarea exactității informațiilor de pe etichetă și din fișă.

(2) Documentația prevăzută la alin. (1) conține:

- a) denumirea și sediul furnizorului;
- b) descrierea generală a uscătorului, care să permită identificarea fără echivoc a acestuia;
- c) informații, inclusiv desene relevante, privind principalele caracteristici de proiectare a modelului, în special cele care afectează în mod esențial consumul de energie;
- d) rapoarte privind testele de măsurare a performanțelor efectuate în conformitate cu procedurile de încercare cuprinse în standardele prevăzute la art. 5 alin. (2);
- e) instrucțiuni de utilizare.

(3) Furnizorul păstrează documentația prevăzută la alin. (1) timp de 5 ani de la data fabricării ultimului uscător din seria respectivă de fabricație.

(4) Furnizorul prezintă spre examinare organelor de control abilitate documentația prevăzută la alin. (1).

Art. 9. — Introducerea pe piață a uscătoarelor care sunt conforme cu prevederile prezentei hotărâri nu poate fi interzisă sau restrânsă.

Art. 10. — (1) Organele de control abilitate consideră că etichetele și fișele sunt conforme cu prevederile prezentei hotărâri, în lipsa elementelor care demonstrează contrariul.

(2) Organele de control abilitate pot solicita furnizorilor să pună la dispoziție documentele cu privire la exactitatea informațiilor cuprinse în etichetă sau în fișă, numai dacă există motive să creadă că acestea sunt incorecte.

Art. 11. — (1) Constituie contravenții și se sancționează după cum urmează:

a) nerespectarea prevederilor art. 5 alin. (1) și ale art. 7 alin. (1), cu amendă de la 200 lei (RON) la 2.000 lei (RON);

b) nerespectarea prevederilor art. 5 alin. (2) și ale art. 8, cu amendă de la 5.000 lei (RON) la 10.000 lei (RON);

c) nerespectarea prevederilor art. 7 alin. (3) și (5), cu amendă de la 500 lei (RON) la 3.000 lei (RON).

(2) Constatarea contravențiilor și aplicarea sancțiunilor se fac de către personalul anume împuternicit din cadrul Agenției Române pentru Conservarea Energiei.

Art. 12. — Dispozițiile referitoare la contravențiile prevăzute la art. 11 se completează cu prevederile Ordonanței Guvernului nr. 2/2001 privind regimul juridic al contravențiilor, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 180/2002, cu modificările și completările ulterioare.

Art. 13. — Anexele nr. 1—5 fac parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art. 14. — Prezenta hotărâre intră în vigoare la 30 de zile de la data publicării în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Art. 15. — La data intrării în vigoare a prezentei hotărâri se abrogă Hotărârea Guvernului nr. 1.274/2001 privind stabilirea cerințelor referitoare la etichetarea și eficiența energetică pentru introducerea pe piață a uscătoarelor electrice de rufe de uz casnic cu tambur, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 845 din 28 decembrie 2001.

Prezenta hotărâre transpune Directiva Comisiei Europene 95/13/CE pentru implementarea Directivei Consiliului European 92/75/CEE cu privire la etichetarea energetică a uscătoarelor electrice de rufe de uz casnic cu tambur, publicată în Jurnalul Oficial al Comunităților Europene (JOCE) nr. L 136 din data de 21 iunie 1995 (paginile 0028—0051).

PRIM-MINISTRU
CĂLIN POPESCU-TĂRICEANU

Contrasemnează:

Ministrul economiei și comerțului,
Codruț Ioan Șereș
p. Ministrul integrării europene,
Adrian Ciocănea,
secretar de stat

București, 7 iunie 2006.
Nr. 736.

ANEXA Nr. 1

INFORMAȚII

cuprinse în cadrul contractului de furnizare la distanță

Cataloagele comandate prin poștă sau alte mijloace de comunicare scrisă, prevăzute la art. 3 din hotărâre, cuprind următoarele informații, furnizate în ordinea indicată mai jos:

1. clasa de eficiență energetică (pct. 3 din anexa nr. 3);
2. consumul de energie (pct. V din anexa nr. 2);
3. capacitatea (pct. VI din anexa nr. 2);
4. consumul de apă pentru ciclul de program (dacă este cazul) (pct. 7 din anexa nr. 3);
5. consumul anual estimat pentru o familie (pct. 11 din anexa nr. 3);

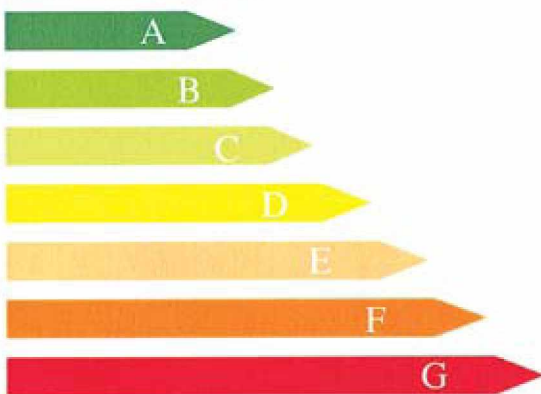




6. nivelul de zgomot (pct. VIII din anexa nr. 2).

Dacă se furnizează și alte informații cuprinse în fișă, acestea se prezintă sub forma definită în anexa nr. 3 și se includ în informațiile prezentate mai sus, în ordinea prevăzută în fișă.

NOTĂ:

Echivalentele în alte limbi pentru termenii prezentați mai sus sunt redată în anexa nr. 5.

ETICHETA*)

	5 mm 73 mm 33 mm 5 mm		
41 mm	Energie	Uscător	
	FABRICANT MODEL	L O G O A B C 1 2 3	I II
90 mm	MAI EFICIENT 	 	III IV
31 mm	MAI PUȚIN EFICIENT Consum de energie kWh/ciclu <i>Bazat pe rezultatele încercărilor standardizate pentru ciclul "uscarea bumbac"</i> Consumul real depinde de condițiile de utilizare a aparatului	X.YZ	V
9 mm	Capacitate (bumbac) kg	X.Y	VI
14 mm	Evacuare aer — Condensare —		VII
47 mm	Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW)	XYZ	VIII
	Informații suplimentare se găsesc în broșurile de produs Standard EN 61121 Directiva 95/13/CE privind eticheta pentru uscătoarele electrice		

*) Eticheta este reprodusă în facsimil.

Precizări privind eticheta

Definirea informațiilor ce trebuie incluse în etichetă:

I. denumirea sau marca comercială a furnizorului;

II. elementul de identificare a modelului de fabricație al furnizorului;

III. clasa de eficiență energetică a uscătorului, determinată în conformitate cu prevederile anexei nr. 4. Aceasta se plasează la același nivel cu săgeata corespunzătoare;

IV. o copie a etichetei ecologice poate fi inclusă în etichetă, fără a aduce atingere sistemului privind etichetarea ecologică, pentru uscătorul la care s-a obținut dreptul de aplicare a etichetei ecologice comunitare conform Regulamentului Consiliului Uniunii Europene 880/92 privind stabilirea schemei de acordare a etichetei ecologice comunitare. „Ghidul privind macheta etichetei pentru uscătoare electrice de rufe cu tambur“, menționat mai jos, explică modalitatea în care eticheta ecologică poate fi inclusă în etichetă;

V. consumul de energie, exprimat în kWh/ciclu, pentru ciclul „uscare bumbac“, conform procedurilor de încercare cuprinse în standardele prevăzute la art. 5 alin. (2) din hotărâre;

VI. capacitatea de bumbac estimată, exprimată în kilograme, conform standardelor prevăzute la art. 5 alin. (2) din hotărâre;

VII. tipul de uscător, cu evacuare de aer sau condensare, conform procedurilor de încercare cuprinse în standardele prevăzute la art. 5 alin. (2) din hotărâre. Săgeata se plasează la același nivel cu tipul uscătorului corespondent;

VIII. nivelul zgomotului determinat în conformitate cu prevederile Hotărârii Guvernului nr. 482/2004, atunci când este cazul.

NOTĂ:

Echivalentele în alte limbi pentru termenii prezentați mai sus sunt redată în anexa nr. 5.

Tipărire

Explicarea inscripțiilor existente pe etichetă:

Culori utilizate:

CMGN — cian, magenta, galben, negru

De exemplu: 07X0: 0% cian, 70% magenta, 100% galben, 0% negru

Săgeți:

— A: X0X0

— B: 70X0

— C: 30X0

— D: 00X0

— E: 03X0

— F: 07X0

— G: 0XX0

Culoarea conturului: X070

Textul se tipărește integral în negru. Fondul este alb.

Informații complete privind tipărirea sunt conținute în „Ghidul privind macheta etichetei pentru uscătoare electrice de rufe cu tambur“, care are exclusiv caracter de informare și care se poate obține de la:

Secretariatul Comitetului pentru etichetarea energetică și informații standard referitoare la aparatele de uz casnic,

Directoratul General pentru Energie XVII,

Comisia Europeană

Rue de la Loi/Westraat 200

B—1049 Brussels

ANEXA Nr. 3

FIȘĂ

Fișa trebuie să conțină informațiile prevăzute mai jos, care pot fi prezentate sub forma unui tabel, regroupând diferite uscătoare furnizate de același furnizor sau alături/împreună cu instrucțiunile de utilizare.

Dacă se optează pentru prezentarea informațiilor sub forma unui tabel, acestea se prezintă în ordinea următoare:

1. marca comercială a furnizorului;

2. elementele de identificare a modelului de fabricație al furnizorului;

3. clasa de eficiență energetică a modelului, definită conform anexei nr. 4, exprimată sub forma „Clasa de eficiență energetică..., pe o scară de la A (mai eficient) la G (mai puțin eficient)“. Când această informație figurează într-un tabel, ea poate fi exprimată sub o altă formă, cu

condiția să rezulte cu claritate că scara este de la A (mai eficient) până la G (mai puțin eficient);

4. când informațiile sunt prezentate sub formă de tabel, iar unele uscătoare ce figurează în acest tabel au primit o etichetă ecologică comunitară, în conformitate cu prevederile Regulamentului Consiliului Uniunii Europene 880/1992 privind stabilirea schemei de acordare a etichetei ecologice comunitare, această informație poate să figureze aici. În acest caz, capul de tabel va indica „Etichetă ecologică comunitară“ și în tabel va fi introdusă o copie a etichetei ecologice. Această prevedere nu aduce prejudicii exigențelor prevăzute de sistemul comunitar de atribuire a etichetei ecologice comunitare;

5. consumul de energie (pct. V din anexa nr. 2);

6. capacitatea de bumbac estimată (pct. VI din anexa nr. 2);

7. consumul de apă, conform procedurilor de încercare cuprinse în standardele prevăzute la art. 5 alin. (2) din hotărâre, pentru ciclul de program „uscarea bumbac”, dacă este cazul;

8. timpul de uscarea, conform procedurilor de încercare cuprinse în standardele prevăzute la art. 5 alin. (2) din hotărâre, pentru ciclul „uscarea bumbac”;

9. aceleași informații ca cele de la pct. 5—8, dar referitoare la programele „uscarea bumbac cu fierul” și „textile delicate”. Aceste informații pot fi omise dacă uscătorul respectiv nu are un asemenea ciclu;

10. furnizorii pot include informațiile de la pct. 5—8 și pentru alte cicluri de uscarea;

11. consumul de energie mediu anual și consumul de apă, dacă este cazul, calculat pe baza uscării a 150 kg de rufe folosindu-se programul „uscarea bumbac”, plus 280 kg

folosindu-se programul „uscarea bumbac cu fierul”, plus 150 kg folosindu-se programul „textile delicate”. Acesta poate fi exprimat sub forma „consum anual estimat pentru o familie de patru persoane care usucă rufe în mod normal cu un uscător”;

12. tipul de uscător, cu evacuare de aer sau condensare, conform procedurilor de încercare cuprinse în standardele prevăzute la art. 5 alin. (2) din hotărâre (pct. VII din anexa nr. 2);

13. nivelul zgomotului — dB (A) re 1 pW — determinat în conformitate cu prevederile Hotărârii Guvernului nr. 482/2004, atunci când este cazul.

Dacă o copie a etichetei, color sau alb-negru, este inclusă în fișă, atunci în fișă se introduc numai acele informații care nu sunt cuprinse în etichetă.

NOTĂ:

Echivalentele în alte limbi pentru termenii prezentați mai sus sunt redate în anexa nr. 5.

ANEXA Nr. 4

CLASA DE EFICIENȚĂ ENERGETICĂ

Clasa de eficiență energetică a unui uscător se determină conform tabelelor următoare:

Tabelul 1 — Uscătoare cu evacuare de aer

Clasa de eficiență energetică	Consumul de energie „C” exprimat în kWh/kg rufe, folosind procedurile de încercare cuprinse în standardele prevăzute la art. 5 alin. (2) din hotărâre, pentru ciclul „uscarea bumbac”
A	$C \leq 0,51$
B	$0,51 < C \leq 0,59$
C	$0,59 < C \leq 0,67$
D	$0,67 < C \leq 0,75$
E	$0,75 < C \leq 0,83$
F	$0,83 < C \leq 0,91$
G	$C > 0,91$

Tabelul 2 — Uscătoare cu condensare

Clasa de eficiență energetică	Consumul de energie „C” exprimat în kWh/kg rufe, folosind procedurile de încercare cuprinse în standardele prevăzute la art. 5 alin. (2) din hotărâre, pentru ciclul „uscarea bumbac”
A	$C \leq 0,55$
B	$0,55 < C \leq 0,64$
C	$0,64 < C \leq 0,73$
D	$0,73 < C \leq 0,82$
E	$0,82 < C \leq 0,91$
F	$0,91 < C \leq 1,00$
G	$C > 1,00$

TERMENII utilizați pe etichetă și în fișă

Echivalentele în limbile comunitare pentru termenii în limba română utilizați pe etichetă și în fișă sunt:

Note			RO	EN	ES	DA	DE	EL	FR	IT	NL	PT	FT	SW
Label	Fiche	Mail order												
Annex I	Annex II	Annex III												
			Energie	Energy	Energía	Energi	Energie	Ενεργεια	Energie	Energia	Energie	Energia	Energia	Energi
			Uscător	Drier	Secadora	Tørretumbler	Trockner	Στεγνωτήριο	Seche-linge	Asciugatrici	Droogtrommel	Secador de roupa	Kuivausrumpu	Torktumlare
I			Fabricant	Manufacturer	Fabricante	Mrke	Hersteller	Κατασκευαστής	Fabricant	Costruttore	Fabrikant	Fabricante	Tavarantimittaja	Leverantör
II			Model	Model	Modelo	Model	Modell	Μοντέλο	Modèle	Modello	Model	Modelo	Malli	Modell
			Mai eficient	More efficient	Más eficiente	Lavt forbrug	Niedriger Energieverbrauch	Αποδοτικό	Econome	Bassi consumi	Efficient	Mais eficiente	Vähän kuluttava	Lagförbrukning
			Mai puțin eficient	Less efficient	Menos eficiente	Højt forbrug	Hoher Energieverbrauch	Μη αποδοτικό	Peu économe	Alti consumi	Inefficient	Menos eficiente	Paljon kuluttava	Hög förbrukning
	3	1	Clasa de eficiență energetică ... pe o scară de la	Energy efficiency class ... on a scale of A	Clase de eficiencia energética ... en una escala que	Relativt energiforbrug . pa skalaen A (lavt	Energieeffizienzklasse . . auf einer Skala von	Τάξη ενεργειακής απόδοσης ... σε κλίμακα	Classement selon son efficacité éner-	Classe di efficienza energetica ... su una scala	Energie-efficiëntie - klasse ... op een	Classe de eficiência energética ... nurna	Energiatehokkuusluokka asteikolla A:sta	Energieeffektivitetsklass på en skala från A (lag

*) Anexa nr. 5 este reprodusă în facsimil.

			A (mai eficient) la G (mai puțin eficient)	(more efficient) to G (less efficient)	aharca de A (más eficiente) a G (menos eficiente)	forbrug) til G (hojt forbrug)	A (niedriger Energieverbrauch) bis G (hoher Energieverbrauch)	από A (αποδοτικό) μέχρι το G (μη αποδοτικό)	getique . . sur une échelle de A (économe) a G (peu économe)	da A (bassi consumi) a G (alti consumi)	schaal van A (efficient) tot G (inefficient)	escala de A (mais eficiente) a G (menos eficiente)	(vähän kuluttava) G:hen (paljon kuluttava)	förbrukning) till G (hog förbrukning)
V	5	2	Consum de energie	Energy consumption	Consumo de energia	Energiforbrug	Energieverbrauch	Κατανάλωση ενέργειας	Consommation d'énergie	Consumo di energia	Energieverbruik	Consumo de energia	Energiankulutus	Energiförbrukning
V	5	2	kWh/ciclu	kWh/cycle	kWh/ciclo	kWh/portion	kWh/Trockenprogramm	kWh/πρόγραμμα	kWh par cycle	kWh/ciclo	kWh per cyclus	kWh/ciclo	kWh/ohjelma	kWh/Torkomgång
V	5	2	Bazat pe rezultatele încercărilor standardizate pentru ciclul „uscarea bumbac”	Based on standard test results for 'dry cotton' cycle	Sobre la base del resultado obtenido en un ciclo de secado normalizado <<algodón seco>>	Pa grundlag af standardtest programmet og skådstørt bomuld	Auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung für das Programm „Baumwolle, schranktrocken”	Βάσει αποτελεσμάτων πρότυπων δοχμών για το πρόγραμμα «στέγνωμα βαμβαχερών»	Sur la base des résultats obtenus pour le cycle <<blanc sec>> dans des conditions d'essai normalisées	In base ai risultati di prove standard per il ciclo <<asciugatura cotone>>	Gebaseerd op de resultaten van een standaard test voor de cyclus „droog katoen”	Com base nos resultados do ciclo normalizado <<secagem de tecidos de algodão>>	Perustuu vakiooloissa mitattuun kulutukseen ohjelmalla “sailytyskuiva puuvilla”	Baserat på resultat från standardiserad provning av program för skåptorr bomull

			Energie	Energia	Energija	Energija	Energia	Energija	Energia	Energia	Energija
			Sušička	Trummelkuivati	Žāvēšanas mašīna	Džiovintuvas	Szárítógép	Magna tatlaxif	Suszarka	Sušička	Sušilni stroj
I			Výrobce	Tootja vōi kaubamārk	Ražotājs	Gamintojas	Gyártó	Manifattur	Producent	Výrobca	Proizvajalec
II			Model	Mudel	Modelis	Modelis	Tīpus	Mudell	Model	Model	Model
			Ūsporné	Tōhusam	Efektīvāk	Didžiausias efektyvumas	Hatékonyabb	L-anqas li tahli	Bardziej efektywna	Viac ūsporný	Manjša poraba energije
			Ménē ūsporné	Vāhemtōhus	Mazāk efektīvi	Mažiausias efektyvumas	Kevésbé hatékony	L-aktar li tahli	Mniej efektywna	Menej ūsporný	Večja poraba energije
	3	1	Třída energetické účinnosti ... na stupnici A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické	Energiatōhusu sklass ... astmestikus A-st (tōhusam, st vāhem tarbiv) kuni G-ni (vāhemtōhus, st rohkem tarbiv)	Energoefektīvi tātes klase... uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi)	Energijos vartojimo efektyvumo klasė ... skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas)	Energiahatékonyági osztály A-tól (hatékonyabb) G-ig (kevésbé hatékony) skálán	Il-klassi ta' l-effi jenza ta' l-energija fuq skala ta' A (lanqas li jahlu) sa G (l-aktar li jahlu)	Klasa efektywności energetycznej w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda energetickej hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac ūsporná) po G (menej ūsporná)	Razred energijske učinkovitosti ... na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije)

			energie)								
V	5	2	Spotřeba energie	Energiatarbivus	Enerģijas patēriņš	Suvartojamos energijos kiekis	Energiafogyasz-tás	Konsum ta' Energija	Zużycie energii	Spotreba energie	Poraba energije
V	5	2	kWh/cyklus	kWh/programm	kWh/ciklā	kWh/ciklas	kWh/ciklus	kWh/ciklu	kWh/cykl	kWh/cyklus	kWh/program
V	5	2	Na základě výsledků normovaného testu při programu 'bavlna pro žehlení'	Põhineb stabiilsetes oludes mõõdetud tarbivusel programmi 'säälituskuiv puuvill' korral	Balstīts uz standarta testa rezultātiem ciklā 'sausā kokvilna'	Remiantis 'medvilnės džiovinimo' programos standartinio bandymo rezultatais	Száraz pamut szövetre végzett szabványos vizsgálati eredmények alapján	Ibbażata fuq irriżultati ta' testijiet standard ciklu taqoton niexef	w standardowym cyklu suszenia 'bawełna sucha'	Základom je výsledok štandardného testu pre cyklus bavlna	Na podlagi rezultatov štandardnega preskusa za program 'suho za v omaro'
V	5	2	Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče	Tegelik tarbivus olineb seadme kasutusviisist	Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida	Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas	A tényleges energiafogyasz-tás függ a használat és elhelyezés módjától	Il-konsum attwali ta' l-enerģija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat	Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji	Skutočná spotreba energie závisí od toho, ako je spotrebič používaný	Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja
VI	6	3	Náplň sušičky (bavlna) kg	Tāitekogus (puuvill) kg	Ietilpība (kokvilna) kg	Talpa (medvilnė) ... kg	Kapacitás (pamut) kg	Kapacitā (qoton) kg	Ładunek Znamionowy (bawełna) kg	Kapacita (bavlny) kg	Zmogljivost (bombaž) kg
X	11	7	Spotřeba vody	Veetarbivus	Ūdens patēriņš	Suvartojamo vandens kiekis	Vízfogyasztás	Konsum ta' l-ilma	Zużycie wody	Spotreba vody	Poraba vode

Note			RO	EN	ES	DA	DE	EL	FR	IT	NL	PT	FI	SW
Label	Fiche	Mail order												
Annex I	Annex II	Annex III												
	8		Timp de uscare	Drying time	Tiempo de secado	Tørretid	Trockenzeit	Χρόνος στεγνώματος	Temps de sechage	Tempo di asciugatura	Droogtijd	Tempo de secagem	Kuivausai- ka	Torktid
	11	6	Consum anual estimat pentru o familie de patru persoane care uscă rufe în mod normal cu un uscător	Estimated annual consumption for a four-person household which normally dries using a drier	Consumo anual estimado de una familia de 4 personas que normalmente se seca la ropa con la secadora	Anslægt århgt forbrug for en husstand p fire personer, hvor der normalt benyttes tårretumbler	Geschätzt er Jahresverbrauch eines Vier-Personen-Haushalts, der zum Wäschetrocknen normaler Weise den Trockner benutzt	Η εχτιμώμενη ετήσια χαταναλώση τετραμελούς νοικυριού που χάνει τη συνήθη χρήση στεγνώτηριου ρουχών	Consommation annuelle estimée d'une famille de 4 personnes utilisant généralement un sèche-linge électrique	Consumo stimato annuo di una famiglia di quattro persone che generalmente utilizza l'asciugatrice per asciugare	Geschat jaarlijks verbruik voor een huishouden van vier personen dat voor het drogen van de was normaal gebruik maakt van een droogtrommel	Consumo estimado anual de um agregado familiar de 4 pessoas que, geralmente, secam a sua roupa num secador	Arvioitu vuosikulutuksen nelihenkilisen perheessä, jossa pyykki tavallisesti kuivataan kuivausrummussa	Beräknad energiförbrukning per år för ett fyrapersonershushåll som vanligen torkar 1 tumlare
VII	12		Evacuare aer	Air vented	Extracción	Aftrækstortumbler	Ablufttrockner	Εξαγωγή	Evacuación	Evacuazione	Luchtafvoersysteem	Extracção	Kosteuden ulospoistava	Frånluftstumlare
VII	12		Condensare	Condensin	Condensa	Kondenstørre-	Kondensations-	Συμπύκνω-	Condensat	Condensa	Condensat	Condensa	Kosteuden	Kondenst

				g	ción	tumbler	trockner	σις	ion	zione	iesysteem	cao	tvistäva	umlare
VIII	13	6	Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW)	Noise (dB(A) re 1 pW)	Ruido [dB(A) re 1 pW]	Lydeffekt niveau (dB(A) (støj))	Geräusch (dB(A) re 1 pW)	Θόρυβος [dB(a) ανά 1 pW]	Bruit [dB(A) re 1 pW]	Rumore [dB(A) re 1 pW]	Geluidsniveau (dB(A) re 1 pW)	Nivel de ruido [dB(A) re 1 pW]	Aäni (dB(A) re 1 pW)	Buller (dB(A) re 1 pW)
			Informații suplimentare se găsesc în broșurile de produs	Further information is contained in product brochures	Ficha de información detallada en los folletos del producto	Brochurerne om produktet indeholder yderligere oplysninger	Em Datenblatt mit weiteren Geräteangaben ist in den Prospekten enthalten	Μια χαρτα με πληροφορίες λεπτομερείς	Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure	Gli opuscoli illustrativi contengono una scheda particolareggiata	Een kaart met nadere gegevens is opgenomen in de brochures over het apparaat	Ficha pormenorizada no folheto do produto	Tuote-esitteissä on lisätietoja	Produktbroschyrerna innehåller ytterligare information
			Standard EN 61121	Norm EN 61121	Norma EN 61121	Standard: EN 61121	Norm EN 61121	Πρότυπο EN 61121	Norme EN 61121	Norma EN 61121	Norm EN 61121	Norma EN 61121	Standardi EN 61121	Standard EN 61121
			Directiva 95/13/CE privind eticheta pentru uscătoarele electrice	Electric drier label Directive 95/13/EC	Directiva 95/13/CE sobre etiquetado de secadoras	Direktiv 95/13/EF om energimærkning af tørrertumblere	Richtlinie 95/13/EG Wäschetrockneretikett	Οδηγία 95/13/EK για τις επισήμανσεις στα ηλεκτρικά στεγνωτήρια ρούχων	Directive 95/13/CE relative à l'étiquetage des séchoirs	Direttiva 95/13/CE sull'etichettatura delle asciugabiancheria	Richtlijn 95/13/EG; etikettering droogtrommels	Directiva 95/13/CE relativa a etichetagem de secadores	Kuivausrupujen merkintöjen koskeva direktiivi 95/13/EY	Direktiv om märkning av torktumlare 95/13/EG
Note			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL			

Label	Fiche	Mail order									
Annex I	Annex II	Annex III									
	8		Doba sušení	Kuivatamise ajaline kestus	Žāvēšanas laiks	Džiovinimo trukmė	Szárítási idő	Kemm iddum biex tnixxef	Czas suszenia	Čas sušenja	Čas sušenja
	11	6	Odhadovaná roční spotřeba čtyřčlenné domácnosti obvykle používající sušičku	Hinnanguline aastatarbivus neljaliikmelise perekonnas, kus pesu kuivatatakse tavaliselt trummelkuivatamis	Paredzamais enerģijas un ūdens gada patēriņš četru personu saimniecībai, kas parasti izmanto žāvētāju	Tipiškas keturių asmenų šeimos suvartojamas energijos kiekis per metus, normaliai džiovinant džiovintuve	A szárítógépet rendszeresen használó négy személyes háztartásra becsült évi fogyasztás	Il-konsum stimat għal familja ta' erba'persuni li normalment tnixxef permezz ta' magna li tnixxef	Szacowane roczne zużycie dla czterooosobowego gospodarstwa domowego przy normalnym korzystaniu z suszarki	Odhadovaná ročná spotřeba pre štvorčlennú domácnosť, ktorá bežne používa sušičku	Ocenjena poraba na leto za štiričlansko gospodinjstvo, ki navadno uporablja sušilni stroj
VII	12		S odvodem vzduchu	Ventileeriv	Gaisa ventilācija	Oru vēdinamas	Légfűtés	Miftuħ għall-arja	Napowietrzana	Odvetrávaná	Odzračevalni sušilni stroj
VII	12		Kondenzační	Kondenseeriv	Kondensācija	Drėgmę kondensuojantis	Kondenzációs	Tikkondensa	Kondensacyjny	Kondenzačná	Kondenzacijski sušilni stroj
VIII	13	6	Hluk (dB(A) re 1 pW)	Mūra (dB(A) re 1 pW)	Troksnis (dB(A) re 1 pW)	Triukšmas (dB (A) apie 1 pW)	Zaj (dB(A) 1 pW)	Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)	Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW)	Hlučnost (dB(A) re 1 pW)	Hrup (dB(A) re 1 pW)
			Další údaje jsou v návodu k použití	Kasutusjuhend sisaldab lisateavet	Sīkāka informācija norādīta brošūrā	Daugiau informacijos yra gaminio apraše	További információ a termék ismertetőben	Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal	Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji	Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových	Ostali podatki so navedeni v prospektih

katalógoch	obslugi	tal-prodott										
Standard EN 61 121	Norma EN 61 121	L-standard EN 61 121	EN 61 121 szabvány	Lietuvos standartas LST EN 61 121	Standarts EN 61 121	Standard EN 61 121	Norma EN 61 121	Smernice 95/13/ES pro označování elektrických sušiček energetickými štítky	Elektrinio džiovintuvo etiketės direktiva 95/13/EB	Elektrisko žavėšanas mašino markėšanas Direktiva 95/13/EK	Trummelkuiva tite margistamise Direktiiv 95/13/EÜ	Direktiva 95/13/ES o energjskih nalepkah za sušilne stroje
			A 95/13/EK irányelv aláján									

EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAŢILOR

Regia Autonomă „Monitorul Oficial“, Str. Parcului nr. 65, sectorul 1, Bucureşti; C.U.I. 427282; Atribut fiscal R,
IBAN: RO55RNCB0082006711100001 Banca Comercială Română — S.A. — Sucursala „Unirea” Bucureşti
şi IBAN: RO12TREZ7005069XXX000531 Direcţia de Trezorerie şi Contabilitate Publică a Municipiului Bucureşti
(alocat numai persoanelor juridice bugetare)

Tel. 318.51.29/150, fax 318.51.15, E-mail: marketing@ramo.ro, Internet: www.monitoruloficial.ro

Adresa pentru publicitate: Centrul pentru relații cu publicul, București, șos. Panduri nr. 1,
bloc P33, parter, sectorul 5, tel. 411.58.33 și 410.47.30, tel./fax 410.77.36 și 410.47.23

Tiparul: Regia Autonomă „Monitorul Oficial”



5 948368 117143